

**Русский архив. Историко-  
литературный сборник. 1900**

**Выпуски 9-12**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
Р89

Р89 Русский архив. Историко-литературный сборник. 1900: Выпуски 9-12 / – М.: Книга по Требованию, 2013. – 704 с.

**ISBN 978-5-458-42823-1**

Оригинальное название: Русский архивъ. Историко-литературный сборникъ. 1900. Выпуски 9-12 «Русский архивъ» — ежемесячный историко-литературный журнал, издававшийся в Москве с 1863 по 1917 год. Создателем и продолжительные годы редактором журнала был П. И. Бартенева – историк, археограф, библиограф. Этот журнал называли «живой картиной былого», поскольку он содержал преимущественно публикации неизданных мемуарных, эпистолярных, литературно-художественных и ведомственных документальных материалов, освещавших культурную и политическую историю России в XVIII и XIX вв. По числу опубликованных источников «Русский архив» стоит на первом месте среди русских исторических журналов. В течение полувека П. И. Бартенева издавал журнал, сумел много написать, опубликовать, открыть множество неизвестных источников. Служба П. И. Бартенева в Архиве министерства иностранных дел, поездки за границу, работа в Чертковской библиотеке позволили редактору познакомиться с разнообразными материалами по истории России. Интересен факт, что именно П. И. Бартенева подобрал исторический материал для романа "Война и мир". Когда известный граф М. С. Воронцов пригласил П. И. Бартенева издать семейный архив Воронцовых, историк познакомился с его женой, Елизаветой Ксаверьевной, услышал от нее много интересных рассказов о Пушкине. Впоследствии в разных журналах, в том числе и в «Русском архиве» были опубликованы статьи П. И. Бартенева, посвященные Пушкину, которые легли в основу будущих исследований пушкинистов, биографов, краеведов, изучавших его творчество. На страницах журнала были опубликованы произведения русских писателей и поэтов: В. А. Жуковского М. Ю. Лермонтова, Н. М. Карамзина, Н. В. Гоголя. Среди редких исторических документов в «Русском архиве» были опубликованы материалы об Отечественной войне 1812 года (1890), записки и письма декабристов (во многих книжках «Русского архива» различных годов).

**ISBN 978-5-458-42823-1**

© Издание на русском языке, оформление «YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка, «Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# РУССКІЙ ЭРМАНЪ

ИЗДАЕМЫЙ

Петромъ Бартевымъ.

Листьямъ въ дубовахъ подобны есны чловѣковъ.

(Илиада, VI, 146).

---

1900.

КНИГА ТРЕТЬЯ.

МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ.

1900.



## НЕИЗДАННЫЯ ПИСЬМА В. А. ЖУКОВСКАГО \*).

(Съ примѣчаніями И. А. Бычкова).

Къ Д. Н. Влудову <sup>1)</sup>.

(Въ Іюнь 1807, Москва) <sup>2)</sup>.

Пишу къ тебѣ, любезный странникъ <sup>3)</sup>, наканунѣ своего отъѣзда въ деревню. Завтра рано поутру ѣду. Проживу два мѣсяца въ деревнѣ и, можетъ быть, напишу кое-что. На будущій годъ непременно беру *Вѣстника* <sup>4)</sup>; товарищей у меня не будетъ: Мерзлякову <sup>5)</sup> нельзя, другихъ не возьму, потому что это товарищество можетъ легко обратиться въ несогласіе. Молись Аполлону, чтобы онъ меня помиловалъ; но уже мы не поѣдемъ вмѣстѣ въ Петербургъ: я долженъ остаться и готовиться къ изданію, въ которомъ и ты (надѣюсь на дружбу твою) будешь иногда участвовать. Пора приняться за дѣятельность; теперь я буду принужденъ не лѣниться, и тѣмъ лучше! Реляція о твоёмъ путешествіи не очень забавна: ты тонешь <sup>6)</sup> и скучаешь; сверхъ того безпокоишься, о чемъ неизвѣстно, и по сію пору безъ причины. Дай Богъ, чтобы ты никогда не имѣлъ причины, и я какъ-то увѣренъ, что

---

\*) Печатаются съ подлинниковъ, хранящихся въ Императорской Публичной Библіотекѣ.

<sup>1)</sup> Письмъ Жуковскаго къ Д. Н. Влудову въ печати не появлялось, за исключеніемъ одного (отъ 1815 года), изданнаго въ Отчетѣ Императорской Публичной Библіотеки за 1887 годъ, стр. 216—219.

<sup>2)</sup> Письмо даты не имѣетъ. Время написанія опредѣлено изъ сравненія настоящаго письма съ письмомъ Жуковскаго къ А. И. Тургеневу, писаннымъ изъ Бѣлева въ началѣ Іюля 1807 года (см. „Письма В. А. Жуковскаго къ А. И. Тургеневу“, въ приложеніи къ „Русскому Архиву“ 1895 года, стр. 34—37).

<sup>3)</sup> Д. Н. Влудовъ ѣздилъ въ это время въ Казанскую свою деревню для устройства своихъ хозяйственныхъ дѣлъ послѣ кончины матери (тамъ же, стр. 45).

<sup>4)</sup> Въ 1808 и 1809 гг. *Вѣстникъ Европы* издавался подъ редакцію Жуковскаго; въ 1810 подъ редакцію Жуковскаго и профессора М. Т. Каченовскаго; съ 1811 же года Жуковскій отказался отъ редакторства.

<sup>5)</sup> Алексѣю Федоровичу († 1830), извѣстному профессору Московскаго Университета, пріятелю Жуковскаго.

<sup>6)</sup> Еще на первыхъ порахъ путешествія, съ Влудовымъ приключилась бѣда: въ верстахъ двадцати отъ Москвы коляска, въ которой ѣхалъ онъ вмѣстѣ съ Жуковскимъ, опрокинулась. Жуковскій ушибъ себѣ руку, а Влудовъ продолжалъ путешествіе одинъ (см. Письма Жуковскаго къ А. И. Тургеневу, стр. 37).

ты никогда не будешь имѣть ее. Оставь ребячество и надѣйся *лучшаго*; освяти свою церковь и поспѣши въ Петербургъ; только ради Бога не утопи опять и сохрани себя для *любви* <sup>1)</sup> и дружбы. Твое порученіе беру на себя съ радостію, готовъ быть твоимъ повѣреннымъ по части *благихъ дѣлъ*, и письмо твое, въ которомъ говоришь объ этой матеріи, читалъ съ искреннимъ удовольствіемъ. Назначь сумму и пришли ее ко мнѣ: я буду искать и *дѣйствовать*, а вамъ отдавать во всемъ подробнѣйшій отчетъ. Нѣмцу нашель квартиру, и онъ уже ее занимаетъ, а я ему присовѣтовалъ вымѣнять образъ святой Анны <sup>2)</sup>, какой—не знаю.

Заключу это письмо новостями: Данцигъ освобожденъ отъ Французовъ <sup>3)</sup>, и Англичане высадили свою армію на берегъ; при отраженіи Французовъ отъ Данцига убито ихъ 6000 и въ плѣнъ взято 1800; Щербатовъ <sup>4)</sup> сдѣлалъ вылазку, а Каменскій <sup>5)</sup> ударилъ въ тылъ. Бонапарте предлагалъ Государю перемиріе, обѣщаясь отступить за Вислу; Государь отвѣчалъ только: *За Рейнъ*. Вотъ все. Посылаю тебѣ письмо отъ Александра Тургенева <sup>6)</sup> изъ Бартенштейна. Ты долженъ быть мнѣ благодаренъ за это письмо; пишу его тогда, когда принужденъ хлопотать и убираться: вотъ прямой героизмъ дружбы. Прости. Пиши ко мнѣ въ Бѣлевъ.

### Къ А. М. Соковниной <sup>7)</sup>.

(Въ Іюль-Августъ 1807, Бѣлевъ) <sup>8)</sup>.

Je vous envoie le reste de ma dette et je n'ai pas d'instant libre pour vous dire encore quelque chose de plus. Je ne puis que vous re-

<sup>1)</sup> Д. Н. Блудовъ влюбился въ фрейлину княжну Анну Андреевну Щербатову, на которой позднѣе и женился.

<sup>2)</sup> Намекъ на увлеченіе Блудова княжною Анною Андреевною Щербатовой.

<sup>3)</sup> Извѣстіе это было невѣрное: въ Маѣ 1807 г. Данцигъ сдался Французамъ на капитуляцію, но гарнизонъ былъ выпущенъ съ военными почестями.

<sup>4)</sup> Князь Алексѣй Григорьевичъ (впоследствии Московскій генераль-губернаторъ, † 1848), находившійся въ то время въ Данцигѣ съ тремя батальонами Русскихъ войскъ.

<sup>5)</sup> Графъ Николай Михайловичъ († 1811), сынъ фельдмаршала гр. М. Ѳ. Каменскаго, шедшій съ своимъ отрядомъ на выручку Данцига.

<sup>6)</sup> Александръ Ивановичъ Тургеневъ находился въ свитѣ императора Александра I въ его заграничномъ путешествіи 1807 года. Государь выѣхалъ изъ Петербурга 16 Марта; въ главную квартиру арміи, находившуюся въ Бартенштейнѣ, онъ прибылъ 5 Апрѣля, а въ Тильзитъ, для свиданія съ Наполеономъ, 13 Іюня.

<sup>7)</sup> Анна Михайловна Соковнина (р. 1784 † 1873), сестра пріятели Жуковскаго, Сергѣя Михайловича Соковнина, была потомъ замужемъ за Васильемъ Никитичемъ Павловымъ. До сихъ поръ было напечатано лишь одно небольшое письмо къ ней Жуковскаго, относящееся къ началу 1800-хъ годовъ (въ Отчетъ Императорской Публичной Библіотеки за 1893 годъ, стр. 122—123). Тамъ же (стр. 122) напечатаны стихи къ ней Жуковскаго 1804 или 1805 года. *И. Б.*—Это бабка извѣстнаго пианиста Зилотти. *П. Б.*

<sup>8)</sup> Письмо безъ даты; отнесено къ Іюлю—Августу 1807 года по соображенію съ

mercier bien sincèrement pour votre dernière lettre et vous dire que vous pourrez m'être d'un grand secours, si vous êtes toujours les mêmes, c'est à dire telles que vous avez été jadis, dans le temps où on chantait: *Puisque l'orgueil pour jamais te sépare*. Nous pourrions encore être heureux, non pas moi, mais nous, et cela dépend de nous, et nous devons absolument faire en sorte que cela soit. Adieu. Bientôt nous nous reverrons. Je me presse seulement d'expédier l'argent pour ne pas faire languir notre malheureux traducteur. Ne m'oubliez pas cependant, et Dieu vous bénisse; pour moi je passe ma vie en voyages, bien solitaires et ennuyeux par eux-mêmes, mais qui ont pour moi un côté charmant <sup>1)</sup>. Adieu. Напишите къ Тургеневу <sup>2)</sup>, и напишите на слѣдующей же почтѣ; вы знаете его адресъ, попросите его отъ меня. Самому мнѣ писать теперь некогда: ѣду и спѣшу; попросите, чтобы онъ отвѣчалъ мнѣ на мое послѣднее письмо, далъ бы знать, что онъ и гдѣ существуетъ. Онъ меня забылъ. Это и естественно; онъ бѣжитъ за честию и чинами, или нѣтъ: онъ только разсѣянъ, и въ тѣ часы, когда остается свободенъ отъ своихъ честолюбивыхъ хлопотъ, вѣрно съ удовольствіемъ думаетъ обо мнѣ и старомъ времени. Но главное и самое важное есть то, чтобы узнать отъ него, провѣдалъ ли онъ о Проташинскомъ, который служить въ гвардіи, въ Измайловскомъ полку. Что съ нимъ сдѣлалось, гдѣ онъ и нѣтъ ли ему въ чемъ нужды? <sup>3)</sup> Пожалуста поспѣшите объ этомъ написать къ нему и, такъ какъ ваши слова для него важнѣе моихъ <sup>4)</sup>, то заставьте, попросите, убѣдите и прочее его постараться о Проташинскомъ и написать ко мнѣ пообстоятельнѣе объ немъ. Поспѣшите исполнить эту комиссію, чѣмъ одолжите меня совершенно.

---

письмомъ Жуковскаго къ А. И. Тургеневу отъ начала Іюля 1807 года (см. Письма Жуковскаго къ А. И. Тургеневу, стр. 34—37).

<sup>1)</sup> Переводъ. Посылаю вамъ остальную часть моего долга; у меня нѣтъ свободной минуты, чтобы сказать вамъ еще что-либо. Могу только принести вамъ искреннѣйшую благодарность за послѣднее ваше письмо и сказать вамъ, что вы сможете оказать мнѣ большую помощь, если вы все тѣ же, то-есть тѣ же, какими вы были прежде, въ тѣ времена, когда пѣли: „Такъ какъ гордость навсегда разлучаетъ тебя“. Мы еще можемъ быть счастливы; не я, а мы, и это зависитъ отъ насъ, и мы рѣшительно должны этого достигнуть. Прощайте. Скоро мы увидимся. Я тороплюсь только отправить деньги, чтобы не томить ожиданіемъ нашего бѣднаго переводчика. Однако не забывайте меня, и да благословитъ васъ Господь! Что касается меня, то я провожу время въ развѣздахъ, которые сами по себѣ скучны, но которые для меня имѣютъ свою восхитительную сторону. Прощайте.

<sup>2)</sup> Къ Александру Ивановичу Тургеневу.

<sup>3)</sup> Съ этою просьбою о Проташинскомъ Жуковский обращался къ Тургеневу въ письмѣ отъ начала Іюля 1807 г. О самомъ Проташинскомъ и родственныхъ его отношеніяхъ къ семье Протасовыхъ см. тамъ же, примѣч. 9, и стр. 114.

<sup>4)</sup> Ср. то, что говоритъ Жуковский объ А. М. Соковниной, въ письмѣ къ Тургеневу отъ Декабря 1807 года (Письма, стр. 41—42).

Adieu, adieu. Если М(ихаиль) Дмитриевич<sup>1)</sup> здѣсь, то поклонитесь ему отъ меня по дружески; надѣюсь, что онъ не оставилъ литературы и будетъ мнѣ иногда помогать своими переводами<sup>2)</sup>. Когда будете писать къ моему любезному А. Ѳедоровичу<sup>3)</sup>, то скажите ему, что я мысленно его обнимаю.

### Къ И. И. Дмитриеву<sup>4)</sup>

Москва, Марта 10-го 1810.

Милостивый государь Иванъ Ивановичъ!

Я теперь вдвое благодарю васъ за то, что вы поручили мнѣ быть корректоромъ вашихъ сочиненій<sup>5)</sup>: эта пріятная обязанность доставила мнѣ выгоду получить отъ вашего превосходительства письмо, которое было чрезвычайно для меня лестно и которое подтвердило мое увѣреніе, что вы расположены ко мнѣ и въ Петербургѣ такъ же благопріятно, какъ и прежде въ Москвѣ. Проведи цѣлый день въ важнѣйшихъ государственныхъ заботахъ<sup>6)</sup>, вы засыпаете каждый вечеръ съ пріятною мыслію о своемъ уединенномъ Московскомъ домицкѣ<sup>7)</sup>, о своемъ садѣ, о своей люлкѣ добраго эгоиста<sup>8)</sup>, о своихъ Московскихъ знакомыхъ; это я слышалъ отъ нашего почтеннаго, возвратившагося

<sup>1)</sup> Костогоровъ, товарищъ Жуковскаго и С. М. Соковнина по Московскому Университетскому Благородному Пансіону.

<sup>2)</sup> Для Вѣстника Европы.

<sup>3)</sup> Вѣроятно, Андрею Ѳедоровичу Сухотину (ср. Письма Жуковскаго къ А. И. Тургеневу, стр. 43, 130 и 199).

<sup>4)</sup> Это самое раннее изъ доселѣ извѣстныхъ писемъ Жуковскаго къ Дмитриеву. Напечатанныя письма Жуковскаго къ Дмитриеву начинаются съ 1816 года (см. Сочиненія Жуковскаго, изд. 7-е, т. VI, стр. 425).

<sup>5)</sup> Дмитриевъ былъ въ это время министромъ юстиціи.

<sup>6)</sup> Третье изданіе Сочиненій И. И. Дмитриева вышло въ Москвѣ въ 1810 году.

<sup>7)</sup> Домъ И. И. Дмитриева находился у Харитонія въ Огородникахъ; онъ сгорѣлъ въ Московскій пожаръ 1812 года. Объ этомъ домѣ и садѣ около него см. воспоминанія Жуковскаго въ отрывкѣ изъ стихотворнаго письма къ И. И. Дмитриеву, относящагося къ 1813 году (Стихотворенія Жуковскаго, изд. 9-е, стр. 311—314).

<sup>8)</sup> Ср. въ томъ же отрывкѣ изъ письма слѣдующіе стихи:

Пожаръ не пощадилъ  
Ни добраго Сократа,  
Которому грозилъ  
Амуръ въ тѣни акацій,  
Ни скромной урны Грацій,  
Ни тѣсной люльки той,  
Гдѣ эгоистъ спокойный,  
Подъ тѣнью въ полдень знойный,  
Съ подругою-мечтой  
Дѣлалъ уединенье.

изъ царства мертвыхъ, исторіографа <sup>1)</sup>. И я желалъ бы, чтобы эта черта была извѣстна вашему будущему біографу, хотя (со многими вмѣстѣ) желаю, чтобы дѣло дошло до вашей біографіи какъ можно позже.

О себѣ имѣю честь доложить вамъ, что я, вашъ молодой счастливецъ во всѣхъ отношеніяхъ, и по сію пору еще перехожу мыслию отъ одного понятія о счастіи къ другому и не знаю еще на которомъ остановиться; самыми счастливѣйшими минутами были для меня по сіе время минуты стихотворныхъ родовъ. Иногда, воображивъ, что счастіе въ Петербургѣ, готовъ уже взять подорожную; то вздумается, что оно на какихъ-нибудь Швейцарскихъ горахъ, и я мечтаю о путешествіи въ Швейцарію, о двухъ-трехъ годахъ, проведенныхъ у Песталоціа <sup>2)</sup>, для того чтобы завести что-нибудь подобное его институту въ Россіи и быть черезъ то истинно полезнымъ. Часто останавливаюсь мыслию въ томъ идеальномъ домѣ, въ которомъ живетъ моя жена, и въ эти минуты обыкновенно досадно, что вы не исполнили своего намѣренія женить меня на миловидной Нѣмкѣ изъ Нѣмецкой Слободы. Однимъ словомъ, дай Богъ здоровья моему воображенію: оно любитъ разгуливать попржнему.

Но позвольте возвратиться къ существенному. Первый томъ стихотвореній вашихъ совсѣмъ отпечатанъ. Я снова взялъ его перечитывать и замѣтилъ уже ошибокъ съ пять; заставляю читать и своего сожителя Соковнина <sup>3)</sup>; Плат(онъ) Петро(вичъ) Бекетовъ <sup>4)</sup> также читаетъ и общалъ со мною снестись. Однимъ словомъ, мы ведемъ съ большою дѣятельностію наступательную и оборонительную войну съ наборщиками и печатками. Желалъ бы я, чтобы и Дмитр(ій) Петр(овичъ) <sup>5)</sup> прислалъ мнѣ записку о томъ, что онъ замѣтитъ. По всему этому сдѣланы будутъ поправки; для важныхъ ошибокъ вставятся по-

<sup>1)</sup> Въ своемъ письмѣ отъ 3 Марта 1810 года Н. М. Карамзинъ сообщалъ Дмитріеву, что онъ уже поправляется отъ постигшей его болѣзни (см. Письма Н. М. Карамзина къ И. И. Дмитріеву, Спб. 1866, стр. 125).

<sup>2)</sup> Знаменитый Швейцарскій педагогъ Песталоцци († 1827).

<sup>3)</sup> О Сергѣ Михайловичѣ Соковнинѣ, товарищѣ Жуковскаго по Университетскому благородному пансіону, и его литературной дѣятельности см. Остафьевскій Архивъ, т. I, стр. 444—445, и Сочиненія К. Н. Батюшкова, т. III, стр. 735—736.

<sup>4)</sup> О Платонѣ Петровичѣ Бекетовѣ (р. 1761 † 1836), бывшемъ потомъ президентомъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ, см. Русскій Архивъ 1880 г., книга третья, стр. 329—334.

<sup>5)</sup> Сьверинъ († 1865), тоже воспитанникъ Московск. Университ. благородн. пансіона, принадлежавшій къ членамъ „Арзамаса“, гдѣ онъ носилъ прозваніе „Рязваго Кота“, впоследствии посвятившій себя исключительно дипломатической дѣятельности; съ 1837 г. онъ состоялъ посланникомъ въ Мюнхенѣ. Въ это время онъ служилъ въ Министерствѣ Юстиціи, подъ начальствомъ И. И. Дмитріева, называвшаго его своимъ „дюпильемъ“.

вья перепечатанныя страницы, и менѣ важныя внесены будутъ въ концѣ въ эррату. Въ письменномъ оригиналѣ (перев(одъ) Гораци(еовой) оды къ Гросфу) находятся слѣдующіе стихи:

Мать-родину свою покинешь,  
Но отъ себя не убѣжишь;  
Сердечной власти не отринешь,  
Ничѣмъ ее не заслужишь <sup>1)</sup>.

*Заслужишь* есть ошибка г-на секретаря Сѣверина; должно, если не обманываюсь, *заглушишь*. Но отринуть и заглушить *власть* едва ли это ясно. Не разсудите ли этого поправить? Я, между прочимъ, придумалъ слѣдующее:

Сердечныхъ жалобъ не отринешь,  
И укоризнѣ не заглушишь.

Или:

Мать-родину свою оставишь,  
Но отъ себя не убѣжишь,  
Умолянуть сердце не заставишь  
И мукъ его не утолишь (усмиришь, заглушишь).

И мукъ его не утолишь (усмиришь, заглушишь) <sup>2)</sup>. Смѣю надѣяться, что вы простите мнѣ мою дерзость. И прочія части буду просматривать съ возможнымъ стараніемъ.

Имѣю честь быть съ совершенною преданностью вашего превосходительства, мпlostиваго государя, покорнѣйшій слуга В. Жуковский <sup>3)</sup>.

Къ С. С. Уварову.

I.

Москва, Мая 4-го 1811.

Я имѣлъ удовольствіе получить ваше письмо <sup>4)</sup> и спѣшу на него отвѣчать. На предлагаемое вами перепечатаніе моего перевода <sup>5)</sup> соглашаюсь съ большимъ удовольствіемъ; желалъ бы только, чтобы вы или

<sup>1)</sup> Такъ читаются эти стихи и въ печатномъ изданіи (см. Соч. Дмитріева, 3-е изд., М. 1810, ч. I, стр. 45).

<sup>2)</sup> Въ послѣдующихъ же изданіяхъ Дмитріевъ принялъ предложенную Жуковскимъ редакцію и приведенные стихи читаются такъ:

Мать-родину свою оставишь,  
Но отъ себя не убѣжишь,  
Умолянуть сердце не заставишь  
И мукъ его не усмиришь.

<sup>3)</sup> Это письмо сохранилось въ современномъ спискѣ.

<sup>4)</sup> Письмо отъ 21 Апрѣля 1811 года, напеч. въ Русскомъ Архивѣ 1871 г., стр. 0157—0158.

<sup>5)</sup> Какъ видно изъ письма Уварова, онъ просилъ у Жуковскаго разрѣшенія перепечатать сдѣланный имъ переводъ книги Уварова „Projet d'une Académie Asiatique“, вы-

Тургеневъ <sup>1)</sup> взяли на себя трудъ его пересмотрѣть и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ исправить: я переводилъ поспѣшно, ибо долженъ былъ кончить въ срокъ, для напечатанія въ первыхъ №№ Вѣстника; я увѣренъ, что въ немъ довольно найдется ошибокъ или худыхъ оборотовъ. Я самъ охотно взялъ бы на себя эту поправку, но не знаю, къ которому времени нужно ее кончить; если время терпитъ, то прошу васъ покорно меня увѣдомить: я поспѣшу доставить вамъ экземпляръ, сколько можно исправленный, и этотъ трудъ возьму на себя съ большимъ удовольствіемъ, ибо онъ даетъ мнѣ случай сдѣлать что-нибудь вамъ пріятное; назначьте только срокъ, къ которому все надобно изготовить.

На сихъ дняхъ я былъ у Николая Михайловича <sup>2)</sup> и исполнилъ ваше препорученіе, то-есть сказалъ ему о новой Шлегелевой книгѣ, которую вы намѣрены со временемъ ему прислать <sup>3)</sup>.

Онъ скоро ѣдетъ въ деревню. Я также собираюсь проститься съ Москвою и желалъ бы надолго, дабы безъ всякаго помѣшательства заняться дѣломъ и наконецъ что-нибудь сдѣлать.

Здѣсь позвольте <sup>4)</sup> мнѣ упомянуть о томъ, что вы предлагали мнѣ въ Москвѣ <sup>5)</sup>. Предложеніе это почитаю отменно для себя выгоднымъ, но также почитаю необходимымъ объясниться съ вами искренно; можетъ быть, искренность моя покажется вамъ странной—такъ и быть. Я совершенно *неготовъ* къ тому званію, на которое вы меня опредѣляете; мои свѣдѣнія всѣ вообще весьма еще несовершенны и не приведены въ порядокъ. Для того, чтобы ихъ нѣсколько усовершенствовать, нужна свобода; занявшись должностію, для меня важною и по моей *неготовности* весьма для меня трудною, я не буду имѣть возможности исполнить это намѣреніе: одно исключительное занятіе отвлечетъ меня отъ другихъ необходимыхъ для меня занятій, которыхъ я ни за что не хотѣлъ бы оставить....

шедшей въ свѣтъ въ 1810 году. Этотъ переводъ Жуковскаго, подъ заглавіемъ „Мысли о заведеніи въ Россіи Академіи Азіатской“, былъ напечатанъ въ „Вѣстникѣ Европы“ 1811 года, № 1, стр. 27—52, и № 2, стр. 96—120.

<sup>1)</sup> Александръ Ивановичъ.

<sup>2)</sup> Карамзина.

<sup>3)</sup> Въ письмѣ отъ 21 Апрѣля Уваровъ просилъ Жуковскаго сообщить Карамзину о томъ, что онъ намѣренъ доставить ему недавно вышедшую въ свѣтъ „Новѣйшую Исторію“ Шлегеля.

<sup>4)</sup> Начиная отсюда, отрывокъ изъ этого письма былъ напечатанъ мною въ „Письмахъ В. А. Жуковскаго къ А. П. Тургеневу“ стр. 95 (прим. 2-е).

<sup>5)</sup> Во время свиданія съ Жуковскимъ въ Москвѣ въ началѣ 1811 года С. С. Уваровъ (бывшій въ то время попечителемъ С.-Петербургскаго учебнаго округа) предлагалъ Жуковскому мѣсто профессора въ Педагогическомъ Институтѣ (который уже съ 1805 года правительство имѣло намѣреніе преобразовать въ Спб. университетъ).

Хотите ли мнѣ сдѣлать истинное добро? Дайте мнѣ время, нужное для приготовительнаго, ученическаго труда и между тѣмъ позвольте мнѣ имѣть надежду, что я, по совершеніи своего курса, на который по крайней мѣрѣ употребить надобно года два, найду въ васъ вѣрное прибѣжище и что вы тогда не откажетесь доставить мнѣ средство употребить способности мои на общую пользу. Эта надежда меня совершенно успокоитъ: безъ всякой заботы о будущемъ посвящу себя упражненію и стану заранѣе наслаждаться мыслию, что выгодами жизни обязанъ буду тѣмъ людямъ, къ которымъ прилѣпленъ чувствами дружбы. Такая мысль и самый трудъ сдѣлаетъ для меня сладкимъ. Напротивъ, если теперь возьму на себя такую должность, къ которой я совсѣмъ не готовъ, то она будетъ для меня только источникомъ самыхъ непріятныхъ ощущеній: безпрестанно буду воображать себя не на своемъ мѣстѣ, и съ выгодами *состоянія* не получу того, что дѣлаетъ всякое состояніе пріятнымъ, то-есть спокойствія внутренняго и довольства самимъ собою. Однимъ словомъ, прошу отъ васъ только одной надежды, то-есть позвольте мнѣ быть увѣреннымъ, что я въ свое время найду въ васъ нужную мнѣ помощь. Болѣе ничего теперь не требую и не имѣю права требовать.

Желалъ бы, еслибы это было возможно, быть теперь просто привязаннымъ къ С.-Петербургскому университету, не получая никакого жалованья, а только при немъ *считаться*. Также весьма бы желалъ знать заранѣе, къ какой особенной должности надлежитъ мнѣ особенно себя приготовить <sup>1)</sup>. Я говорилъ съ вами искренно, ибо говорилъ не съ такимъ человѣкомъ, отъ котораго ожидаю однѣхъ только выгодъ, но съ человѣкомъ, къ которому хочу быть привязанъ чувствомъ дружбы безъ всякихъ постороннихъ видовъ. Хотя нѣсколько пріятныхъ часовъ, проведенныхъ мною съ вами въ Москвѣ, и не даютъ мнѣ на это полного права, но ваше давнишнее знакомство съ Тургеневымъ и меня сдѣлало вашимъ давнишнимъ знакомцемъ.

Возвращаю съ благодарностію вашего Гёте. Позвольте вамъ напомнить, что вы обѣщали мнѣ прислать Французскіе ваши стихи: «*Sur l'avantage de mourir jeune*» <sup>2)</sup>. Эта идея меня плѣняетъ; мнѣ самому

<sup>1)</sup> „Тургеневу поручилъ я,—писалъ Уваровъ Жуковскому въ своемъ отвѣтномъ письмѣ отъ 15 Мая 1811,—доказать вамъ, что ваше желаніе не согласно ни съ ходомъ вещей, ни съ вашими выгодами, ни съ моими. Я надѣюсь, что онъ васъ убѣдитъ. Самая скромность ваша увѣряетъ меня, что вамъ приготовляться не нужно. Что же касается до занятій вашихъ, то не только вы будете имѣть нужное на оныя время, но еще всѣ способы болѣе и болѣе распространять опытность и свѣдѣнія ваши“ (Русскій Архивъ 1871 г., ст. 0159).

<sup>2)</sup> Т. е. о выгдѣ умереть въ молодости. „Въ скоромъ времени, отвѣчалъ Уваровъ въ письмѣ отъ 15 Мая (тамъ же, ст. 0159), получите вы мои стихи „*Sur l'avantage*